

MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
mueller-licht.de
service@mueller-licht.de

BUNDA

220 - 240 V ~, 50 Hz
0,28 W

Art.-Nr.: 27700038

DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Montageanleitung zur künftigen Verwendung auf.

Diese Leuchte ist für die Anwendung in der Allgemeinbeleuchtung vorgesehen (explosive Atmosphären sind zum Beispiel ausgeschlossen).Das Produkt ist für den Einsatz im Innenbereich geeignet. Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung.

Schließen Sie die Leuchte nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie die Leuchte bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können. Decken Sie das Produkt nicht ab, Überhitzungs- und Brandgefahr. Setzen Sie das Produkt nicht Feuer oder hohen Temperaturen aus. Das Produkt darf nicht im Wasser liegen. Schützen Sie den Netzstecker und die Steckdose vor Feuchtigkeit. Schauen Sie nicht direkt in die LEDs, wenn sie eingeschaltet sind. Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Nach Ende der Lebensdauer ist die Leuchte zu entsorgen. Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern. Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits-hinweise und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantiespruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ces instructions de montage pour une utilisation future.

Ce luminaire est prévu pour une utilisation en éclairage général (les atmosphères explosives sont par exemple exclues). Le produit est adapté à une utilisation en intérieur. Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans ces instructions de montage.

Ne branchez le luminaire que sur une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas d'incendie. Ne couvrez pas le produit, risque de surchauffe et d'incendie. N'exposez pas le produit au feu ou à des températures élevées. Ne laissez pas le produit dans l'eau. Protégez la fiche d'alimentation et la prise de courant de l'humidité. Ne regardez pas directement les LED lorsqu'elles sont allumées. Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable. En fin de vie, le luminaire doit être mis au rebut. Les appareils électriques doivent être protégés contre l'accès des enfants.

L'entretien des luminaires concerne exclusivement les surfaces ; aucune humidité ne doit pénétrer dans les espaces de raccordement ou dans les pièces sous tension.

En cas de dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et des instructions de montage, le droit à la garantie est annulé. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résulteraient.

Ces instructions de montage correspondent à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start instal-ling or commissioning this product. Keep these installation instructions for future reference.

This luminaire is intended for general lighting applications (explosive atmospheres are excluded, for example) and is suitable for indoor use. Please always observe the technical information on the rating plate and in these installation instructions.

Only connect the luminaire to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect the luminaire from the mains in the event of a fault. Do not cover the product, risk of overheating and fire. Do not expose the product to fire or high temperatures. The product must not be immersed in water. Protect the mains plug and socket from moisture. Do not look directly into the LEDs when they are switched on. It is forbidden to change the mechanical or electrical structure of the lights.

The light source of this luminaire is not replaceable. At the end of its service life, the luminaire must be disposed of. Electrical devices must be secured against access by children.

The care of luminaires relates exclusively to the surfaces; moisture must not be allowed to enter connection compartments or parts carrying mains voltage.

Damage caused by failure to observe the safety instructions and installation instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.

These installation instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní pokyny

Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k instalaci si uschovejte pro budoucí použití.

Toto svítidlo je určeno pro použití v běžném osvětlení (například výbušné prostředí je vyloučeno) a je vhodné pro použití v interiéru. Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k instalaci.

Svítidlo připojujete pouze do snadno přístupné zásuvky, abyste jej mohli v případě poruchy rychle odpojit od elektrické sítě. Výrobek nezakrývejte, hrozí nebezpečí přehřátí a požáru. Nevystavujte výrobek ohni nebo vysokým teplotám. Výrobek nesmí být ponořen do vody. Sítovou zástrčku a zásuvku chráňte před vlhkostí. Nedívejte se přímo do zapnutých LED diod. Je zakázáno měnit mechanickou nebo elektrickou konstrukci světél.

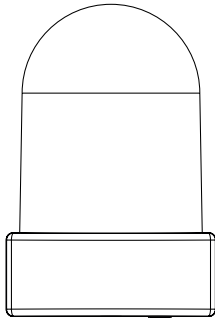
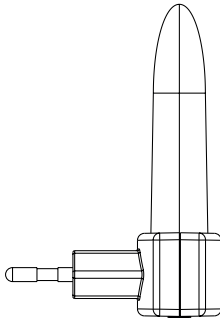
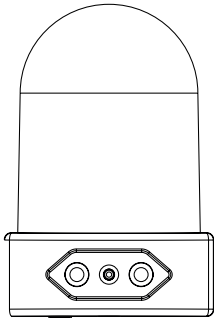
Světelný zdroj tohoto svítidla není výměnitelný. Po skončení životnosti musí být světelný zdroj zlikvidován.

DE | Bedienungsanleitung
FR | Mode d'emploi
EN | User manual

CZ | Návod k obsluze
DK | Betjeningsvejledning
ES | Instrucciones de uso
HU | Upute za uporabu
HU | Használati utasítás

IT | Istruzioni per l'uso
NL | Bedieningsinstructies
PL | Instrukcja obsługi
RO | Instrucțiuni de utilizare
RU | Руководство по эксплуатации

SE | Bruksanvisning
SI | Navodila za uporabo
SK | Návod na obsluhu
TR | Kullanım kılavuzu



DE Bedienung der Leuchte: Die Leuchte ist ein Nachtlicht mit einem EU-Stecker und muss in einer dafür vorgesehene Steckdose angebracht werden. | **FR Utilisation du luminaire:** La lumière est une veilleuse avec une prise européenne et doit être installée dans une prise désignée. | **EN Operating the light:** The lamp is a night light with an EU plug and must be installed in a designated socket. | **CZ Ovládání světla:** Světlo je noční světlo s EU zástrčkou a musí být instalováno do určené zásuvky. | **DK Betjening af lyset:** Lampen er en natlampe med EU-stik og skal installeres i en dertil beregnet stikkontakt. | **ES Funcionamiento de la luz:** La luz es una luz nocturna con enchufe europeo y debe instalarse en un enchufe designado. | **HR Rad svjetiljke:** Svjetlo je noćno s EU utikačem i mora se ugraditi u za to predviđenu utičnicu. | **HU A lámpa működtetése:** Ha a tápellátás mindig be van kapcsolva, a legutóbb beállított fényerő és színhőmérséklet a lámpa újbóli bekapcsolása után is megmarad. Ha a tápellátás megszakad, a lámpa újbóli bekapcsolásakor a fényerő az 1. szintre, a színhőmérséklet pedig 3000K-ra áll vissza. | **IT Funzionamento della luce:** La luce è una luce notturna con spina EU e deve essere installata in una presa apposita. | **NL De lamp bedienen:** Het lampje is een nachtlampje met een EU-stekker en moet in een daarvoor bestemd stopcontact worden geïnstalleerd. | **PL Obsługa oświetlenia:** Lampka jest lampką nocną z wtyczką EU i należy ją zamontować w przeznaczonym do tego gniazdku. | **RO Funcționarea luminii:** Lumina este o lumină de noapte cu priză UE și trebuie instalată într-o priză desemnată. | **RU Управление светом:** Светильник представляет собой ночник с вилкой европейского стандарта и должен быть установлен в предназначенную для этого розетку. | **SE Manövrering av lampan:** Lampan är en nattlampa med EU-kontakt och ska installeras i ett avsett uttag. | **SI Upravljanje luči:** Lučka je noćna z EU vičicom in mora biti nameščena v za to namenjeno vtičnico. | **SK Ovládanie svetla:** Svetlo je nočné svetlo s EU zástrčkou a musí byť inštalované do na to určenej zásuvky. | **TR İşğin çalıştırılması:** Işık, AB fişi olan bir gece lambasıdır ve belirlenmiş bir prize takılmalıdır.

Elektrická zařízení musí být zajištěna proti přístupu dětí. Péče o svítidla se týká výhradně povrchů; do připojovacích prostorů nebo části vedoucích síťové napětí nesmí pronikat vlhkost.

Poškození způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů a pokynů pro instalaci má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.

Tento návod k instalaci odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazujeme si právo na změny technologie a vybavení.

DK Sikkerhedsinstruktioner

Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller idriftsætte dette produkt. Opbevar denne installationsvejledning til senere brug.

Dette armatur er beregnet til generel belysning (f.eks. er eksplosive atmosfærer udelukkende) og er egnet til indendørs brug. Overhold altid de tekniske specifikationer på typeskiltet og i denne installationsvejledning.

Tilslut kun lyset til en let tilgængelig stikkontakt, så du hurtigt kan afbryde lyset fra lysnettet i tilfælde af en fejl. Tildæk ikke produktet, risiko for overophedning og brand. Udsæt ikke produktet for id eller høje temperaturer. Produktet må ikke nedsenkes i vand. Beskyt netstikket og stikkontakten mod fugt. Kig ikke direkte ind i LED'erne, når de er tændt. Det er forbudt at ændre på lampernes mekaniske eller elektriske struktur.

Lyskilden i dette armatur kan ikke udskiftes. Lampen skal bortskaffes efter endt levetid.

Elektriske apparater skal sikres mod børns adgang. Vedligeholdelsen af armaturene vedrører udelukkende overfladerne; der må ikke trænge fugt ind i tilslutningsrum eller dele med netspænding.

Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerheds- og monteringsanvisningerne, medfører, at garantien bortfalder. Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader som følge heraf.

Denne installationsvejledning svarer til den tekniske status på tidspunktet for trykningen. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i teknik og udstyr.

ES Instrucciones de seguridad

Lea atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en servicio de este producto. Conserve estas instrucciones de instalación para futuras consultas. Esta luminaria está diseñada para su uso en aplicaciones de iluminación general (quedan excluidas, por ejemplo, las atmósferas explosivas) y es apta para su uso en interiores. Respete siempre las especificaciones técnicas que figuran en la placa de características y en estas instrucciones de instalación.

Conecte la lámpara únicamente a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectarla rápidamente de la red en caso de avería. No cubra el producto, riesgo de sobrecalentamiento e incendio. No exponga el producto al fuego ni a altas temperaturas. No sumerja el producto en agua. Proteja el enchufe y la toma de corriente de la humedad. No mire directamente a los LED cuando estén encendidos. Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luminarias.

La fuente luminosa de esta luminaria no es sustituible. La luminaria debe desecharse al final de su vida útil. Los dispositivos eléctricos deben asegurarse contra el acceso de niños.

El cuidado de las luminarias se refiere exclusivamente a las superficies; no debe permitirse la entrada de humedad en los compartimentos de conexión ni en las partes conductoras de tensión de red.

Los daños causados por la inobservancia de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones de instalación anulan la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello.

Estas instrucciones de instalación corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en la técnica y el equipamiento.

HR Sigurnost

Pažljivo pročitajte ove informacije prije instaliranja ili rada s ovim proizvodom. Molimo sačuvajte ove upute za sastavljanje za buduću uporabu.

Ova svjetiljka je namijenjena za opću rasvjetu (eksplozivne atmosfere su isključene, na primjer, proizvod je prikladan za unutarnju uporabu). Uvijek se pridržavajte tehničkih podataka na tipskoj pločici ili ovim uputama za montažu.

Svjetiljku priključite samo u lako dostupnu utičnicu kako biste u slučaju kvara moglo brzo isključiti lampu iz napajanja. Nemojte pokrivati proizvod, opasnost od pregrijavanja i požara. Ne izlažite proizvod vati ili visokim temperaturama. Proizvod se ne smije staviti u vodu. Zaštitite utikač i utičnicu od vlage. Ne gledajte izravno u LED diode kada su uključene. Zabranjeno je mijenjati mehaniku ili električnu strukturu rasvjetnih tijela.

Izvor svjetlosti ove lampe nije zamjenjiv. Na kraju radnog vijeka lampu je potrebno zbrinuti.

Električni uređaji moraju biti zaštićeni od pristupa djece. Njege rasvjetnih tijela odnosi se isključivo na površine; vlaga ne smije dospjeti u priključna mjesta ili dijelove pod naponom. Svaka šteta uzrokovana nepoštivanjem sigurnosnih uputa i uputa za sastavljanje poništiti će jamstvo. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za proizašle posljedice štete.

Ove upute za sastavljanje odgovaraju tehničkom stanju u vrijeme tiskanja. Zadržavamo pravo na promjene u tehnologiji i opremi.

HU Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az információt, mielőtt elkezdí a termék telepítését vagy üzembe helyezését. Őrizze meg ezeket a telepítési utasításokat a későbbi használatra. Ez a lámpatest általános világítási alkalmazásokban való használatra készült (például a robbanásveszélyes légkörök kizárva), és beltéri használatra alkalmas. Kérjük, mindig tartsa be a teljesítménytáblán és a jelen szerelési útmutatóban szereplő műszaki előírásokat.

A lámpát csak könnyen hozzáférhető aljzathoz csatlakoztassa, hogy meghibásodás esetén gyorsan le tudja választani a lámpát a hálózatról. Ne takarja le a terméket, túlmelegedés és tűvesély. Ne tegye ki a terméket tűznek vagy magas hőmérsékletnek. A terméket nem szabad vízbe meríteni. Védje a hálózati csatlakozót és a konnektort a nedvességtől. Bekapcsolt állapotban ne nézzon közvetlenül a LED-ekbe. Tilos a lámpák mechanikai vagy elektromos szerkezetét megváltoztatni.

A lámpatest fényforrása nem cserélhető. A lámpát élettartama végén el kell dobni.

Az elektromos készülékeket a gyermekek hozzáférése ellen biztosítani kell.

A lámpatestek gondozása kizárólag a felületekre vonatkozik; a csatlakozóreszekbe vagy a hálózati feszültséget vezető részekbe nem szabad nedvességet engedni.

A biztonság és a szerelési utasítások be nem tartásából eredő károk a garancia érvénytelenségét vonják maguk után. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményes károkatól.

Ezek a szerelési utasítások a nyomtatás időpontjában érvényes műszaki állapotnak felelnek meg. A technológia és a berendezések változtatásának jogát fenntartjuk.

IT Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente queste informazioni prima di iniziare l'installazione o la messa in funzione del prodotto. Conservare le istruzioni per l'installazione come riferimento futuro.

Questo apparecchio è destinato ad applicazioni di illuminazione generale (sono escluse, ad esempio, le atmosfere esplosive) ed è adatto all'uso interno. Rispettare sempre le specifiche tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni per l'installazione.

Collegare la lampada solo a una presa facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare rapidamente dalla rete in caso di guasto. Non coprire il prodotto, rischio di surriscaldamento e incendio. Non esporre il prodotto al fuoco o a temperature elevate. Il prodotto non deve essere immerso in acqua. Proteggere la spina e la presa di corrente dall'umidità. Non guardare direttamente i LED quando sono accesi. È vietato modificare la struttura meccanica o elettrica delle luci. La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile. La lampada deve essere smaltita al termine della sua vita utile.

I dispositivi elettrici devono essere protetti dall'accesso dei bambini.

La cura degli apparecchi d'illuminazione riguarda esclusivamente le superfici; l'umidità non deve penetrare nei vani di collegamento o nelle parti che trasportano la tensione di rete. I danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e di installazione invalidano la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti.

Le presenti istruzioni di montaggio corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla tecnologia e alle apparecchiature.

NL Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie zorgvuldig door voordat u begint met de installatie of inbedrijfstelling van dit product. Bewaar deze installatie-instructies voor toekomstig gebruik. Dit armatuur is bedoeld voor algemene verlichtingstoepassingen (explosieve omgevingen zijn bijvoorbeeld uitgesloten) en is geschikt voor gebruik binnenshuis. Neem altijd de technische specificaties op het typeplaatje en in deze installatiehandleiding in acht.

Sluit de lamp alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact, zodat u de lamp in geval van een storing snel van het stroomnet kunt loskoppelen. Dek het product niet af, risico op oververhitting en brand. Stel het product niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Het product mag niet in water worden ondergedompeld. Bescherm de stekker en het stopcontact

tegen vocht. Kijk niet rechtstreeks in de LED's wanneer ze ingeschakeld zijn. Het is verboden om de mechanische of elektrische structuur van de lampjes te veranderen.

De lichtbron van dit armatuur is niet vervangbaar. De lamp moet aan het einde van de levensduur worden weggegooid. Elektrische apparaten moeten worden beveiligd tegen toegang door kinderen.

Het onderhoud van armaturen heeft uitsluitend betrekking op de oppervlakken; er mag geen vocht binnendringen in aansluitcompartimenten of delen waar netspanning op staat. Schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en installatie-instructies maakt de garantie ongeldig. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit. Deze installatiehandleiding komt overeen met de technische stand van zaken op het moment van drukken. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de technologie en apparatuur.

PL Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze informacje. Instrukcję montażu należy zachować na przyszłość.

Ta oprawa oświetleniowa jest przeznaczona do ogólnych zastosowań oświetleniowych (na przykład z wyłączeniem stref zagrożonych wybuchem) i nadaje się do użytku w pomieszczeniach. Należy zawsze przestrzegać danych technicznych podanych na tabliczce znamionowej i w niniejszej instrukcji montażu.

Lampe należy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazda, aby w razie awarii można było szybko odłączyć ją od sieci. Nie przykrywaj produktu, ryzyko przegrzania i pożaru. Nie wystawiaj produktu na działanie ognia lub wysokich temperatur. Nie wolno zanurzać produktu w wodzie. Chronić wtyczkę i gniazdo sieciowe przed wilgocią. Nie wolno patrzeć bezpośrednio w diody LED, gdy są włączone. Zabrania się zmiany mechanicznej lub elektrycznej struktury światła.

Źródło światła tej oprawy nie jest wymienne. Lampę należy zutylizować po zakończeniu okresu eksploatacji. Urządzenia elektryczne muszą być zabezpieczone przed dostępem dzieci.

Pielęgnacja opraw oświetleniowych dotyczy wyłącznie powierzchni; nie wolno dopuścić do przedostania się wilgoci do przedziałów połączeniowych lub części przewodzących napięcie sieciowe.

Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji montażu powodują unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody następcze.

Niniejsza instrukcja montażu odpowiada stanowi technicznemu w momencie jej drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w technologii i wyposażeniu.

RO Instrucțiuni de siguranță

Va rugăm să citiți cu atenție aceste informații înainte de a începe instalarea sau punerea în funcțiune a acestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni de instalare pentru consultare ulterioară.

Acest corp de iluminat este destinat utilizării în aplicații generale de iluminat (sunt excluse, de exemplu, atmosferele explozive) și este adecvat pentru utilizare în interior. Va rugăm să respectați întotdeauna specificațiile tehnice de pe placa de identificare și din aceste instrucțiuni de instalare.

Conectați lumina numai la o priză ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta rapid lumina de la rețea în cazul unei defecțiuni. Nu acoperiți produsul, risc de supraîncălzire și incendiu. Nu expuneți produsul la foc sau la temperaturi ridicate. Produsul nu trebuie scufundat în apă. Protejați ștecherul și priza de rețea de umiditate. Nu priviți direct în LED-uri atunci când acestea sunt aprinse. Este interzisă modificarea structurii mecanice sau electrice a luminii. Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu este înlocuibilă. Lumina trebuie să fie eliminată la sfârșitul duratei sale de viață. Dispozitivele electrice trebuie să fie securizate împotriva accesului copiilor.

Îngrijirea corpurilor de iluminat se referă exclusiv la suprafețe; umiditatea nu trebuie să pătrundă în compartimentele de conectare sau în părțile care transportă tensiune de rețea. Daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de instalare vor anula garanția. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele indirecte care rezultă din acestea.

Aceste instrucțiuni de instalare corespund stării tehnice la momentul tipării. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale tehnologiei și echipamentelor.

RU Указания по технике безопасности

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию, прежде чем приступать к установке или вводу в эксплуатацию данного изделия. Сохраните эти инструкции по установке для дальнейшего использования. Данный светильник предназначен для использования

в системах общего освещения (исключая, например, взрывоопасные среды) и подходит для использования внутри помещений. Всегда соблюдайте технические характеристики, указанные на заводской табличке и в данной инструкции по установке.

Подключайте светильники только к легкодоступной розетке, чтобы в случае неисправности можно было быстро отключить его от сети. Не накрывайте изделие, это может привести к перегреву и возгоранию. Не подвергайте изделие воздействию огня или высоких температур. Изделие нельзя погружать в воду. Защищайте сетевую вилку и розетку от влаги. Не смотрите прямо на светодиоды, когда они включены. Запрещается изменять механическую или электрическую конструкцию светильников.

Источник света этого светильника не подлежит замене. По истечении срока службы светильник подлежит утилизации.

Электрические устройства должны быть защищены от доступа детей.

Уход за светильниками касается исключительно поверхностей; нельзя допускать попадания влаги в отски подключения или части, находящиеся под напряжением сети.

Повреждения, вызванные несоблюдением правил техники безопасности и инструкций по установке, аннулируют гарантию. Производитель не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший в результате этого.

Данные инструкции по установке соответствуют техническому состоянию на момент печати. Мы оставляем за собой право вносить изменения в технологию и оборудование.

SE Säkerhetsinstruktioner

Läs igenom denna information noggrant innan du börjar installera eller ta produkten i drift. Behåll dessa installationsanvisningar för framtida bruk.

Denna armatur är avsedd för allmän belysning (t.ex. inte i explosiva miljöer) och är lämplig för inomhusbruk. Beakta alltid de tekniska specifikationerna på märkskylten och i denna

IP20

DE IP20-Leuchten sind ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden. Leuchten der Schutzart IP20 bieten keinen besonderen Schutz gegen Fremdkörper und keinen Schutz gegen Feuchtigkeit.

FR Les luminaires IP20 sont exclusivement destinés à une utilisation dans des locaux intérieurs secs et ne doivent pas être utilisés dans des locaux humides ou à l'extérieur. Les luminaires de type IP20 n'offrent pas de protection particulière contre les corps étrangers ni contre l'humidité.

EN IP20 luminaires are intended exclusively for use in dry indoor areas and must not be used in wet rooms or outdoors. IP20 luminaires offer no special protection against foreign bodies and no protection against moisture.

SK Svetidlá s krytím IP20 jsou určena výhradně pro použití v suchých vnitřních prostorech a nesmí se používat ve vlhkých místnostech nebo ve venkovním prostředí. Svetidlá s krytím IP20 neposkytují žádnou zvláštní ochranu proti cizím tělesům ani ochranu proti vlhkosti.

DK IP20-armaturer er udelukkende beregnet til brug i

	DE Geräte der Schutzklasse II haben eine verstärkte und doppelte Isolierung.
	FR Les appareils de la classe de protection II ont une isolation renforcée et double.
	EN Protection class II devices have reinforced and double isolation.
	CZ Zařízení třídy ochrany II mají zesílenou a dvojitou izolaci.
	DK Apparater i beskyttelsesklasse II har forstærket og dobbelt isolering.

CE

EU-Konformitätserklärung kann unter der angeführten Adresse angefordert werden.

FR Déclaration de conformité. Le fabricant déclare que ce produit répond aux exigences des directives et normes européennes et nationales en vigueur. Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être demandé à l'adresse indiquée.

EN Declaration of Conformity. The manufacturer declares that this product fulfils the requirements of the applicable European and national directives and standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested from the address given.

CZ Prohlášení o shodě. Výrobce prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic a norem. Úplné znění EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na uvedené adrese.

IP20

DE Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll abzugeben. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von min. 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von min. 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie

	DE Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.
---	---

	FR Éliminez les emballages en les triant. Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la collecte des matières recyclables.
---	--

EN Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper bin and foil in the recycling bin.

CZ Obal zlikvidujte podle typu. Karton a lepenku odevzdávejte do sběrných skupin společně s odpadním papírem a fólií.

DK Bortskaf emballagen i henhold til type. Bortskaf pap og karton sammen med affaldspapir og -film i genbrugsindsamlingen.

monteringsanvisning.

Anslut endast armaturen till ett lättåtkomligt uttag, så att du snabbt kan koppla bort armaturen från elnätet vid eventuella fel. Täck inte över produkten, risk för överhettning och brand. Utsätt inte produkten för eld eller höga temperaturer. Produkten får inte sänkas ned i vatten. Skydda nätkontakten och uttaget från fukt. Titta inte direkt in i lysdioden när de är påslagna. Det är förbjudet att ändra armaturens mekaniska eller elektriska struktur.

Ljuskällan i denna armatur är inte utbyttbar. Lampan måste kasseras när dess livslängd är slut.

Elektriska apparater måste säkras så att barn inte kan komma åt dem.

Skötseln av armaturena gäller endast yttora; fukt får inte tränga in i anslutningsutrymmen eller delar med nätspänning. Om säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningarna inte följs upphör garantin att gälla för skador som uppstått på grund av detta. Tillverkaren tar inget ansvar för följskador som uppstår på grund av detta.

Dessa monteringsanvisningar motsvarar den tekniska statusen vid tidpunkten för tryckningen. Vi förbehåller oss rätten till ändringar av teknik och utrustning.

SI Varnostna navodila

Pred začetne z namestitvijo ali zagonom tega izdelka, natančno preberite te informacije. Ta navodila za namestitev shranite za poznejšo uporabo.

Ta svetilnika je namenjena za splošno razsvetljavo (eksplozivne atmosfere so na primer izključene) in je primerna za uporabo v zaprtih prostorih. Vedno upoštevajte tehnične specifikacije na svetli ploščici in v teh navodilih za namestitev. Tiskelj priključite le na lahko dostopno vtičnico, da ga lahko v primeru napake hitro odklopite iz električnega omrežja. Izdelka ne pokrivajte, obstaja nevarnost pregreтия in požara. Izdelka ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam. Izdelka ne smete potopiti v vodo. Zaščitite omrežni vtič in vtičnico pred vlago. Ne glejte neposredno v LED diode, ko so vklopljene. Prepovedano je spreminjati mehansko ali električno strukturo svetilk. Svetlobnega vira te svetilke ni mogoče zamenjati. Svetilko je

tørre indendørs områder og må ikke bruges i vådrum eller uendørs. IP20-armaturer giver ingen særlig beskyttelse mod fremmedlegemer og ingen beskyttelse mod fugt.

ES Las luminarias IP20 están destinadas exclusivamente al uso en espacios interiores secos y no deben utilizarse en espacios húmedos ni al aire libre. Las luminarias IP20 no ofrecen ninguna protección especial contra cuerpos extraños ni contra la humedad.

HR Svetiljke IP20 namijenjene su isključivo za uporabu u suhim unutarnjim prostorima i ne smiju se koristiti u mokrim prostorjima niti na otvorenom. Svetiljke s klasom zaštite IP20 ne nude posebnu zaštitu od stranih tijela niti zaštitu od vlage.

HU Az IP20-as védettségű lámpatestek kizárólag száraz beltéri helyiségekben való használatra szolgálnak, és nem használhatók nedves helyiségekben vagy kültérn. Az IP20-as lámpatestek nem nyújtanak különleges védelmet az idegen testek ellen, és nem nyújtanak védelmet a nedvesség ellen.

IT Gli apparecchi IP20 sono destinati esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti e non devono essere utilizzati in ambienti umidi o all'aperto. Gli apparecchi IP20 non offrono

	ES Los dispositivos de clase de protección II tienen aislamiento reforzado y doble.
	HU Üredaji klase zaštite II imaju pojačanu i dvostruku izolaciju.
	HU A II. védelmi osztályú készülékek megerősített és kettős szigeteléssel rendelkeznek.
	IT I dispositivi di classe di protezione II hanno un isolamento rinforzato e doppio.
	NL Apparaten van beschermingsklasse II hebben versterkte en dubbele isolatie.

IP20

DK Erklæring om overensstemmelse. Producenten erklærer, at dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver og standarder. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på den angivne adresse.

ES Declaración de conformidad. El fabricante declara que este producto cumple los requisitos de las directivas y normas europeas y nacionales aplicables. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE puede solicitarse a la dirección indicada.

HR Deklaracija. Proizvođač izjavljuje da ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva i standarda. Cijeloviti tekst izjave EU-a o sukladnosti može se zatražiti s navedene adrese.

HU Megfelelőségi nyilatkozat. A gyártó kijelenti, hogy ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek és szabványok követelményeinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a megadott címen kérhető.

IT Dichiarazione di conformità. Il produttore dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive e degli

IP20

sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest verbauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



FR Chaque consommateur est tenu par la loi d'éliminer les vieux appareils séparément des déchets ménagers.

EN Every consumer is required by law to dispose of old appliances separately from household waste.

	ES Deseche los envases según su tipo. Deseche el cartón y la cartulina con los residuos de papel y film en la recogida de reciclaje.
---	---

HR Odložite ambalažu prema vrsti. Karton i ljepenku odložite u otpadni papir, a foliju u reciklažu.

HU A csomagolóanyag tipusának megfelelően ártalmatlanítsa. A kartonpapírt és a kartonpapírt a papírhulladékkal és a fóliával együtt dobja ki az újrahasznosító gyűjtőbe.

IO RICICLO!

GARZIA→PAP 21
RACCOLTA DIFFERENZIATA
VALIDARE IL RESOUE DEL TUO COMU
VALIDO SOLO IN ITALIA
VALID ONLY IN ITALY

IT Smaltire l'imballaggio in base al tipo. Smaltire il cartone e il cartoncino con la carta e i film di scarto nella raccolta differenziata.

treba po koncu njene življenjske dobe odstraniti.

Električne naprave morajo biti zavarovane pred dostopom otrok.

Nega svetilk se nanaša izključno na površine; vlaga ne sme prodreti v priključne predale ali dele, ki vodijo omrežno napetost.

Poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za montažo, razveljavijo garancijo.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za posledično škodo, ki bi nastala zaradi tega.

Ta navodila za namestitev ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja. Pridržujemo si pravico do sprememb tehnologije in opreme.

SK Bezpečnostné pokyny

Pred začatím inštalácie alebo uvedenia tohto výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte tieto informácie. Tento návod na inštaláciu si uschovajte pre budúce použitie.

Toto svetidlo je určené na použitie vo všeobecnom osvetlení (vylúčené sú napríklad výbušné prostredia) a je vhodné na použitie v interiéri. Vždy dodržiavajte technické údaje uvedené na typovom štítku a v tomto návode na inštaláciu.

Svetidlo pripájajte len do ľahko prístupnej zásuvky, aby ste ho v prípade poruchy mohli rýchlo odpojiť od elektrickej siete. Výrobok nezakrývajte, hrozí nebezpečenstvo prehriatia a požiaru. Výrobok nevystavujte ohňu ani vysokým teplotám. Výrobok nesmie byť ponorený do vody. Sietvúv zástrčku a zásuvku chráňte pred vlhkosťou. Nedívajte sa priamo do LED diód, keď sú zapnuté. Je zakázané meniť mechanickú alebo elektrickú konštrukciu svetiel.

Svetelný zdroj tohto svetidla nie je možné vymeniť. Svetelný zdroj sa musí po skončení životnosti zlikvidovať. Elektrické zariadenia musia byť zabezpečené proti prístupu detí.

Starostlivosť o svetidlá sa týka výlučne povrchov; vlhkosť sa nesmie dostať do pripojných priestorov ani do častí vedúcich sietvové napätie.

Poškodenie spôsobené nedodržaním bezpečnostných pokynov a pokynov na inštaláciu má za následok stratu

alcuna protezione speciale contro i corpi estranei e contro l'umidità.

NL IP20-armaturen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in droge binnenruimten en mogen niet worden gebruikt in natte ruimten of buitenshuis. IP20-armaturen bieden geen speciale bescherming tegen vreemde voorwerpen en geen bescherming tegen vuot.

PL Oprawy oświetleniowe IP20 są przeznaczone wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach i nie mogą być używane w wilgotnych pomieszczeniach ani na zewnątrz. Oprawy IP20 nie zapewniają specjalnej ochrony przed ciałami obcymi ani przed wilgocią.

RO Corpurile de iluminat IP20 sunt destinate exclusiv utilizării în spații interioare uscate și nu trebuie utilizate în încăperi umede sau în aer liber. Corpurile de iluminat IP20 nu oferă nicio protecție specială împotriva corpurilor străine și nicio protecție împotriva umidității.

RU Светильники IP20 предназначены исключительно для использования в сухих внутренних помещениях и не должны применяться во влажных помещениях

IP20

	PL Urządzenia klasy ochrony II mają wzmoconą i podwójną izolację.
	RO Dispozitivele din clasa de protecție II au izolație dublă și armată.
	RU Устройтва класса защиты II имеют усиленную и двойную изоляцию.
	SE Apparater i skyddsklass II har förstärkt och dubbel isolering.

IP20

standard europei e nazionali applicabili. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE può essere richiesto all'indirizzo indicato.

NL Conformiteitsverklaring. De fabrikant verklaart dat dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen en normen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd op het vermelde adres.

PL Deklaracja zgodności. Producent oświadcza, że niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących europejskich i krajowych dyrektyw i norm. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod podanym adresem.

RO Declarația de conformitate. Producătorul declară că acest produs îndeplinește cerințele directivelor și standardelor europene și naționale aplicabile. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat la adresa indicată.

RU Декларация о соответствии. Производитель заявляет, что данный продукт отвечает требованиям действующих европейских и национальных директив и стандартов. Полный текст Декларации соответствия ЕС можно

IP20

CZ Každý spotřebitel je ze zákona povinen likvidovat staré spotřebiče odděleně od odpadu z domácnosti.

DK Enhver forbruger er forpligtet ved lov til at bortskaffe gamle apparater separat fra husholdningsaffald.

ES Todo consumidor está obligado por ley a los aparatos viejos por separado de los los residuos domésticos.

HR Svaki potrošač je po zakonu dužan odložiti stare aparate odvojeno od kućni otpad.

HU Minden fogyasztónak a törvény értelmében a régi készülékeket a következőktől elkülönítve ártalmatlanítsa a háztartási hulladéktól.

IT Ogni consumatore è tenuto per legge a smaltire i vecchi elettrodomestici separatamente dai rifiuti domestici.

NL Elke consument is wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval.

	NL Gooi de verpakking weg volgens het type. Voer karton en karton af met het oud papier en folie in de recyclinginzameling.
---	--

PL Opakowania należy utylizować zgodnie z ich rodzajem. Karton i tekturę należy utylizować razem z makulaturą i folią w ramach zbiórki surowców wtórnych.

RO Eliminați ambalajul în funcție de tipul acestuia. Eliminați cartonul și cartonul împreună cu deșeurile de hârtie și folie la colectarea selectivă.

RU Утилизируйте упаковку в соответствии с ее типом. Утилизируйте картон вместе с макулатурой и пленкой.

SE Förpackningarna ska kasseras enligt typ. Kasta kartong och papp tillsammans med pappers- och filmavfall i återvinningsinsamlingen.

záruky. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody, ktoré z toho vyplývajú.

Tento návod na inštaláciu zodpovedá technickému stavu v čase tlače. Vyhradzuje sme si právo na zmeny v technológii a zariadení.

TR Güvenlik talimatları

Bu ürünü kurmaya veya devreye almaya başlamadan önce lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyun. Bu kurulum talimatlarını ileride başvurmak üzere saklayın.

Bu armatür genel aydınlatma uygulamalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır (örneğin patlayıcı ortamlar hariçtir) ve iç mekanlarda kullanıma uygundur. Lütfen her zaman tip plakasındaki ve bu kurulum talimatlarındaki teknik özelliklere uyun.

İşği yalnızca kolay erişilebilir bir prize bağlayın, böylece bir arıza durumunda işğin sebekeye bağlantısını hızlı bir şekilde kesebilirsiniz. Ürünün üzerini örtmeyin, aşırı ısıma ve yangın riski vardır. Ürünü ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ürün suya daldırılmamalıdır. Elektrik fiyatı ve prize nemden korunun. LED'ler açırken doğrudan LED'lere bakmayın. İşıkların mekanik veya elektriksel yapısını değiştirmeye yasaktır.

Bu armatürün ısı kaynağı değiştirilemez. Işık, kullanıım ömrünün sonunda altımalır.

Elektrikli cihazlar çocukların erişimine karşı emniyete alınmalıdır.

Armatürlerin bakımı sadece yüzeylerle ilgilidir; bağlantı bölmeline veya sebeke gerilimi taşıyan parçalara nem girmesine izin verilmemelidir.

Güvenlik talimatlarına ve montaj talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar garantiyi geçersiz kılaraktır. Üretici, bundan kaynaklanan dolaylı hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Bu kurulum talimatları basım tarihindeki teknik duruma uygundur. Teknoloji ve ekipman üzerindeki değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

IP20

или на открытом воздухе. Светильники IP20 не имеют специальной защиты от попадания инородных тел и не защищены от влаги.

SE IP20-armaturer är uteslutande avsedda för användning i torra inomhusutrymmen och får inte användas i våtrum eller utomhus. IP20-armaturer erbjuder inget särskilt skydd mot främmande föremål och inget skydd mot fukt.

SI Svetilke IP20 so namenjene izključno uporabi v suhih notranjih prostorih in se ne smejo uporabljati v mokrih prostorih ali na prostem. Svetilke IP20 ne zagotavljajo posebne zaščite pred tuji in zaščite pred vlago.

SK Svetidlá s krytím IP20 sú určené výlučne na použitie v suchých vnútorných priestoroch a nesmú sa používať vo vlhkých miestnostiach alebo vo vonkajšom prostredí. Svetidlá s krytím IP20 neposkytujú žiadnu špeciálnu ochranu proti cudzim telesám ani ochranu proti vlhkosti.

TR IP20 armatürler yalnızca kuru iç mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve ıslak odalarda veya dış mekanlarda kullanılmamalıdır. IP20 armatürler yabacı cisimlere karşı özel bir koruma sağlamaz ve neme karşı koruma sağlamaz.

IP20

	SI Naprave razreda zaščite II imajo ojačano in dvojno izolacio.
	SK Zariadenia triedy ochrany II majú zosilnenú a dvojitú izoláciu.
	TR Koruma sınıfı II cihazlar güçlendirilmiş ve çift izolasyona sahiptir.

IP20

prosim, ho na uvedenom adrese.

SE Försäkran om överensstämmelse. Tillverkaren försäkrar att denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv och standarder. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse kan begäras från den angivna adressen.

SI Izjava o skladnosti. Proizvajalec izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavih evropskih in nacionalnih direktiv ter standardov. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na navedenem naslovu.

SK Vyhlasenie o zhode. Výrobca vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky platných evropských a národných smerníc a noriem. Úplné znenie EU vyhlásenia o zhode si môžete vyžiadať na uvedenej adrese.

TR Uygunluk Beyanı. Üretici, bu ürünün geçerli Avrupa ve ulusal direktiflerin ve standartların gerekliliklerini karşıldığını beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni verilen adresten talep edilebilir.

→ service@mueller-licht.de

IP20

PL Każdy konsument jest prawnie zobowiązany do pozbywac się starych urządzeń oddzielnie od odpadów domowych.

RO Fiecare consumator este obligat prin lege să elimine aparatele vechi separat de deșeurile menajere.

RU По закону каждый потребитель обязан утилизировать старые приборы отдельно от бытовых отходов.

SE Varje konsument är enligt lag skyldig att kassera gamla apparater separat från hushållsavfall.

SI Vsak potrošnik mora po zakonu stare aparate odlagati ločno od gospodinskih odpadkov.

SK Každý spotřebitel je zo zákona povinný likvidovať staré spotrebiče oddelene od odpadu z domácnosti.

TR Her tüketici kanunen aşğıdakiileri yapmaka yükümlüdür eski aletleri diğerlerinden ayrı olarak atın evsel atık.

DE Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

FR Éliminez les emballages en les triant. Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la collecte des matières recyclables